

Tipos de actividades de aprendizaje en el área de Lenguas Extranjeras^{1, 2}

Los tipos de actividades para las lenguas extranjeras que presentamos, tienen como objetivo brindar un andamiaje pedagógicamente significativo que guíe a los docentes en la reflexión didáctica, la toma de decisiones y la integración de tecnología, como así también promover el desarrollo de la competencia comunicativa de los estudiantes. Estas actividades se basan en los Estándares para el aprendizaje de lenguas extranjeras del American Council para la enseñanza de las lenguas extranjeras (ACTFL), que establecen que la comunicación en el idioma meta se entiende como un proceso que involucra tres modos a) interpersonal, b) interpretativo y c) presentacional.

El modo interpersonal implica comunicación escrita y oral bidireccional con negociación activa de significados. En razón de esta característica, pueden estar involucradas las habilidades de hablar, escuchar, leer y escribir. El modo interpretativo se focaliza en la interpretación apropiada de significados (por ejemplo, escuchar un programa de radio o televisión, leer un texto o ver una película). Dado que el autor de las noticias, textos o película está ausente, no existe la posibilidad de negociar activamente los significados. Este modo involucra las habilidades de escuchar, leer y ver. El modo presentacional es una comunicación unidireccional, por lo tanto no hay oportunidades de negociación de significados entre los presentadores y la audiencia. Este modo implica las habilidades de hablar y escribir.

Dado que estos modos comunicativos requieren que los estudiantes trabajen en diferentes habilidades a medida que desarrollan su competencia comunicativa, hemos conceptualizado y organizado estas actividades en cinco géneros dirigidos a diferentes capacidades: a) escucha, b) habla, c) lectura, d) escritura, d) visionado. En cada una de las tablas de género, se enumeran los tipos de actividades de aprendizaje junto con sus descripciones. Una tercera columna en cada tabla incluye posibles recursos tecnológicos para usar con cada tipo de actividad. Los títulos de software y los sitios web específicos incluidos se proponen de manera ilustrativa y no son necesariamente avalados por los autores de la taxonomía.

¹ Cita sugerida (formato APA, 6th ed.):

van Olphen, M., Hofer, M., & Harris, J. (2011, February). *World languages learning activity types*. Recuperado del wiki de Tipos de actividades de aprendizaje de la Facultad de Educación del College of William and Mary: <http://activitytypes.wm.edu/WorldLanguagesLearningATs-Feb2011.pdf>

² “World Languages Learning Activity Types” de Marcela van Olphen, Mark Hofer y Judi Harris bajo licencia [Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivative Works 3.0 United States License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/). Basado en un trabajo de activitytypes.wm.edu. Las traducciones al español de las Taxonomías de los Tipos de Actividades de Aprendizaje fueron realizadas por Marta Libedinsky, Micaela Manso y Paula Pérez de Fundación Evolución, con el generoso apoyo de [Fundación Telefónica](https://www.fundaciontelefonica.com/).



Estas actividades- usadas en forma combinada o independiente- están diseñadas para promover la comunicación en la lengua meta o segunda lengua (L2) y también para brindar oportunidades de explorar las conexiones entre la lengua meta y la/s cultura/s subyacente/s.

Tipos de actividades de escucha

Las habilidades de escucha pueden parecer más pasivas o menos demandantes que otras habilidades del lenguaje. Sin embargo, cuando los estudiantes participan en actividades de escucha, emplean diferentes competencias. Por ejemplo, cuando intentan comprender e interpretar un mensaje, ellos necesitan conocer morfología, sintaxis, vocabulario (competencia gramatical), las expectativas sociales y culturales de los hablantes nativos de la lengua estudiada (competencia sociolingüística), cómo usar pronombres y conjunciones con cohesión y coherencia (competencia discursiva) y cómo hacer conjeturas para compensar las lagunas de conocimiento (competencia estratégica). En síntesis, las actividades de escucha requieren la interacción de diferentes tipos de saberes que van más allá de “captar lo que se ha dicho”.

Tabla 1: Tipos de actividades de escucha

Tipo de actividad	Breve descripción	Posibles tecnologías
Escuchar una conversación	Los estudiantes escuchan una conversación en la segunda lengua, en vivo o grabada (por ejemplo, del suplemento de un libro de texto, un programa de radio, un sketch, disertantes invitados).	CD, sitio web de audio, audioconferencia
Escuchar la/s consigna/s del docente	Los estudiantes escuchan las consignas del docente en la segunda lengua (por ejemplo, instrucciones de actividades o juegos, preguntas).	Podcasts, grabaciones de audio
Escuchar un programa	Los estudiantes escuchan un programa en la segunda lengua (por ejemplo, radio, televisión, noticiero, interpretación).	Radio por internet, podcasts
Escuchar un poema/canción	Los estudiantes escuchan un poema recitado o una canción cantada en la segunda lengua, en vivo o grabado.	CD. Internet (por ejemplo, TeacherTube), podcasts
Escuchar una grabación de audio	Los estudiantes escuchan una grabación en la segunda lengua (elaborada por el docente o por los estudiantes, producida de manera profesional).	Podcasts, sitio web de audio
Escuchar una presentación	Los estudiantes escuchan una presentación en vivo o grabada en la segunda lengua (por ejemplo: presentación de un orador invitado, informe oral creado por un estudiante, clase expositiva creada por un docente).	Software para presentaciones multimedia, video/audio conferencia

Escuchar un relato	Los estudiantes escuchan un relato escrito y leído en voz alta en la segunda lengua.	CD, audiolibro, internet (por ejemplo, TeacherTube), podcasts
--------------------	--	---

Tipo de actividades de habla

Cuando se aprende una lengua extranjera, las habilidades de habla son cruciales para lograr que los estudiantes se involucren y para el desarrollo sostenido del lenguaje. Después de todo, ¿qué sentido tiene aprender un idioma si no puede hablarse? Los tipos de actividades que se proponen a continuación son apropiados para estudiantes con diferentes niveles de pericia lingüística dentro del continuo descripto en las *Orientaciones de ACTFL*.

Tabla 2: Tipo de actividades de habla

Tipo de actividad	Breve descripción	Posibles tecnologías
Mantener una conversación con un compañero/pequeño grupo	Los estudiantes conversan con un número limitado de interlocutores en la segunda lengua (de forma improvisada o respondiendo a consignas).	Audio/video conferencia, teléfono
Mantener una conversación con un grupo grande	Los estudiantes conversan con un grupo grande en la segunda lengua (por ejemplo, preguntas y respuestas con un orador invitado, improvisaciones, debate de clase).	Audio/video conferencia
Dramatizar	Los estudiantes hablan en la segunda lengua asumiendo un rol en una situación simulada (por ejemplo, ordenar la cena en un restaurante, hacer el check-in en el aeropuerto, sketch, obra de teatro, imitación, obra de títeres).	Cámara de video, grabador
Participar en una actividad oral de preguntas y respuestas	Los estudiantes preguntan y/o responden en la segunda lengua (por ejemplo, intercambian información personal, piden indicaciones para llegar a un lugar, interactúan con un orador invitado).	Audio/Video conferencia
Repetir	Los estudiantes repiten lo que alguien dice en la segunda lengua (por ejemplo: trabalenguas, “Teléfono Descompuesto”, ejercicios orales).	Podcast, grabador
Realizar un debate informal	Los estudiantes debaten un tema en la segunda lengua.	Audio/video conferencia, grabador
Realizar una presentación	Los estudiantes realizan una presentación formal o informal (por ejemplo, una	Software para presentaciones

	publicidad de un producto, la presentación de un informe, un comercial para un destino turístico).	multimedia, cámara de video
Crear una grabación de audio/ video	Los estudiantes crean una grabación (por ejemplo, un comercial para un producto inventado o real, una demostración de cómo hacer algo, una canción o rap).	Grabador / cámara de video, podcast
Narrar una historia	Los estudiantes narran una historia larga o corta, en la segunda lengua.	Grabador / cámara de video
Cantar	Los estudiantes cantan una canción en la segunda lengua.	Grabador / cámara de video
Definir términos oralmente	Los estudiantes definen palabras de la segunda lengua, empleando la segunda lengua.	Grabador
Describir algo	Los estudiantes describen un objeto, persona, lugar o idea, en la segunda lengua.	Grabador
Recitar	Los estudiantes recitan una pieza que fue ensayada en la segunda lengua (por ejemplo, un poema, una cita, una frase de uso corriente).	Grabador

Tipos de actividades de escritura (expositiva y creativa)

Escribir en la segunda lengua, involucra tanto el proceso como el producto. Cuando se trabaja con habilidades de escritura, los estudiantes pueden experimentar los tres modos de comunicación: interpersonal, interpretativo y presentacional. Además, las capacidades de escritura implican las mismas cuatro competencias antes mencionadas (gramatical, sociolingüística, discursiva y estratégica) que permiten que los aprendices transmitan significados con precisión a través de las culturas. Las actividades que se proponen más abajo apuntan tanto a habilidades de escritura expositiva como creativa.

Tabla 3: Tipos de actividades de escritura

Tipo de actividad	Breve descripción	Posibles tecnologías
Participar en una actividad escrita de preguntas y respuestas	Los estudiantes formulan preguntas y dan respuestas sobre diferentes temas (por ejemplo, rutinas diarias, características personales, cultura meta, lo que les gusta y lo que no les gusta).	Procesador de textos, chat, correo electrónico, discusión en línea.
Escribir un texto	Los estudiantes componen una respuesta escrita (por ejemplo, parte de situación, ensayo, informe) siguiendo una consigna (por ejemplo, crítica de arte, fragmento de un libro de texto, artículo de periódico).	Procesador de textos, blog, wiki
Etiquetar objetos	Los estudiantes preparan etiquetas para rotular objetos en clase, en la casa y/o en la	Procesador de textos, software de dibujo,

	escuela.	software para elaborar mapas conceptuales
Definir términos por escrito	Los estudiantes emplean vocabulario nuevo y viejo para construir un glosario de términos (por ejemplo, un glosario de términos de un capítulo del libro de texto, de una pieza literaria leída en clase o como tarea).	Procesador de textos, software para elaborar mapas conceptuales, wiki
Escribir una oración/párrafo	Los estudiantes escriben una oración o párrafo para describir un objeto, situación y/o lugar.	Procesador de textos, software para elaborar mapas conceptuales
Crear una historieta	Los estudiantes crean una historieta para aplicar funciones, cultura, gramática, y/o vocabulario relacionado con un tema determinado.	Software para crear historietas, procesador de textos, software de dibujo
Escribir un guión	Los estudiantes escriben un guión para un episodio de una telenovela, un sketch cómico, o una obra de teatro.	Procesador de textos, wiki
Escribir un poema	Los estudiantes escriben un poema (por ejemplo, poemas breves como haikus, cinquains, diamantes, poesía concreta).	Procesador de textos, wiki
Escribir una carta	Los estudiantes escriben una carta en respuesta a una consigna dada (por ejemplo, a un amigo por correspondencia, a un miembro de la familia, al editor, exponiendo una queja).	Procesador de textos, Correo electrónico
Crear un juego	Los estudiantes crean un juego para practicar vocabulario, gramática, funciones de lenguaje, cultura (por ejemplo, fichas de vocabulario, bingo, concurso de preguntas y repuestas).	Procesador de textos, software para crear juegos, software para presentaciones multimedia
Escribir un relato	Los estudiantes escriben un relato inspirado en una experiencia personal, un tema cultural o una obra literaria como parte de las tareas escolares.	Procesador de textos, blog, wiki
Escribir entradas en un diario	Los estudiantes escriben entradas en un diario utilizando estructuras gramaticales y vocabulario específicos (por ejemplo, diario personal, blog, diarios de diálogo).	Blog, procesador de textos, wiki, lista de correo electrónico, foro de discusión en línea
Crear un libro	Los estudiantes crean un libro (biografía, libro de recetas de cocina, colección de poemas, libro de imágenes).	Procesador de textos, software de dibujo, software para presentaciones multimedia, editor de páginas web

Participar en una discusión en línea	Los estudiantes participan en discusiones en línea y adoptan una posición sobre temas propuestos (por ejemplo, calentamiento global, educación bilingüe, política internacional).	Foro de discusión en línea, sala de chat, mensajes de texto
Crear una prueba	Los estudiantes crean una prueba sobre un tema o capítulo con un compañero (por ejemplo, opciones múltiples, completar un texto, verdadero o falso, ordenar en parejas).	Procesador de textos, software de creación de pruebas, editor de páginas web
Crear una ilustración acompañada por un texto	Los estudiantes crean un mapa, mapa conceptual, mosaico de palabras, un mural, o un guión gráfico para ilustrar hechos históricos o temas culturales relacionados con una unidad del libro de texto.	Software de dibujo, software para elaborar mapas conceptuales, software para presentaciones multimedia
Crear un periódico/boletín/revista de noticias/folleto	Los estudiantes sintetizan información de libros de texto, enciclopedias y/o sitios web y desarrollan un periódico impreso o electrónico.	Procesador de textos, software de publicación de escritorio, editor de páginas web, wiki
Crear un gráfico/tabla	Los estudiantes reúnen y sintetizan información proveniente de diferentes fuentes y la organizan en cuadros y/o tablas.	Procesador de textos, hoja de cálculo
Listar familias de palabras	Los estudiantes desarrollan familias de palabras.	Software para elaborar mapas conceptuales, procesador de textos
Editar	Los estudiantes se ayudan entre sí en sus proyectos de escritura (por ejemplo, edición entre pares).	Procesador de textos, wiki
Tomar apuntes	Los estudiantes registran información relevante sobre temas de la asignatura (por ejemplo, presentaciones, salidas de campo, videos).	Procesador de textos, software para elaborar mapas conceptuales, wiki (para la toma de apuntes colaborativa)

Tipo de actividades de lectura

Los procesos cognitivos que implica la lectura en una lengua extranjera son similares a los descritos para las habilidades de escucha. Cuando los estudiantes intentan comprender e interpretar un mensaje escrito, se ponen en juego competencias gramaticales, discursivas, sociolingüísticas y estratégicas. Los siguientes tipos de actividades pueden llevarse a cabo en silencio o en voz alta.

Tabla 4: Tipos de actividades de lectura

Tipo de actividad	Breve descripción	Posibles tecnologías
Leer un relato	Los estudiantes leen y analizan relatos de autores relevantes de la lengua meta, para familiarizarse con diferentes estilos literarios (por ejemplo, J. Borges, A. Matute, H. Quiroga).	Internet, lector de libros electrónicos
Leer un poema	Los estudiantes leen y analizan poemas de autores de diferentes nacionalidades y tradiciones literarias (por ejemplo, P. Neruda, J. Hernández, G. Mistral, Sor Juana Inés de la Cruz).	Internet
Leer un periódico/revista	Los estudiantes leen y extraen información de periódicos y revistas de países donde se habla la lengua meta.	Internet
Leer un libro/novela	Los estudiantes leen y analizan libros y novelas de diferentes tradiciones literarias y autores (por ejemplo, G. García Márquez, J. Cortázar, E. Zola, L. Esquivel).	Internet, lector de libros electrónicos
Leer una carta	Los estudiantes leen cartas de diarios y revistas, archivos familiares, documentos legales (por ejemplo, cartas del y al editor, de un miembro de la familia a otro, notificaciones judiciales).	Correo electrónico, internet
Leer un libro de texto	Los estudiantes leen y extraen información de libros de texto (por ejemplo, notas culturales, gramática, listas de vocabulario).	Internet, lector de libros electrónicos, CD
Leer una historieta (por ejemplo, para niños, política)	Los estudiantes leen una historieta y la relacionan con la/s realidad/es cultural/es o política/s representada/s (por ejemplo, “Mafalda,” “Maitena,” “Asterix,” “Ramón”).	Internet
Leer un cuadro /tabla	Los estudiantes leen cuadros y tablas para extraer información y conectarla con temas de la asignatura (por ejemplo, servicio meteorológico, datos de censos según idioma, temas de salud por países).	Internet
Leer un artículo (por ejemplo, entrada de enciclopedia, página web)	Los estudiantes leen artículo/s para profundizar temas de la asignatura (por ejemplo, entrada de enciclopedia, página web, revistas electrónicas).	Internet, CD

Leer un diario personal	Los estudiantes leen las entradas de los diarios personales publicados en línea por sus pares.	Internet, blog
-------------------------	--	----------------

Tipos de actividades de visionado

Las capacidades de visionado son críticas para poder adentrarse en la cultura de la lengua meta. A través de actividades de visionado, los estudiantes pueden observar interacciones auténticas entre hablantes nativos, aprender sobre diferencias entre dialectos, acentos, registros y lenguaje corporal, sin abandonar el aula. Como en la lectura y la escucha, los estudiantes que aprenden una segunda lengua, ponen en juego las mismas cuatro competencias para comprender e interpretar un mensaje. Los tipos de actividades de visionado que figuran más abajo varían en el nivel de desafío que se ofrece a los estudiantes en términos de comprensión e interpretación de significados.

Tabla 5: Tipos de actividades de visionado

Tipo de actividad	Breve descripción	Posibles tecnologías
Ver una interpretación artística	Los estudiantes asisten a una presentación artística en vivo o grabada (por ejemplo, DVD del Ballet Folklórico de México, concierto, obra teatral).	UStream, internet (por ejemplo, TeacherTube), DVD
Ver un video	Los estudiantes miran películas contemporáneas o clásicas, video clips, comerciales, documentales, para mejorar la comprensión de los temas de la asignatura.	Internet (por ejemplo, TeacherTube, Hulu), DVD
Observar una interacción en vivo	Los estudiantes participan u observan interacciones en la lengua meta para familiarizarse con diferentes estilos comunicativos (académicos y no académicos) en diferentes contextos (por ejemplo, en un evento deportivo, en el aeropuerto, en una entrevista laboral, en el consultorio del médico).	Web, videoconferencia, UStream
Ver una muestra	Los estudiantes realizan excursiones reales o virtuales (por ejemplo, a un museo de arte, a sitios culturales, a una muestra de trabajos de otros alumnos, a una muestra escolar).	Internet, tours virtuales en internet, videoconferencia
Ver imágenes	Los estudiantes utilizan imágenes para obtener información sobre temas de la asignatura (por ejemplo, pictogramas, fotografías, dibujos).	Web, CD

Referencias:

National Standards in Foreign Language Education Project (2006). *Standards for foreign language learning in the 21st century*. Yonkers, NY: Autor.

American Council on the Teaching of Foreign Languages (1998). *ACTFL Performance Guidelines for K-12 Learners*. Yonkers, NY: Autor.